

Реферат

Тема выпускной квалификационной работы: «Особенности фразеологизмов с ключевым словом «тапо/лэ» (на материале кабардинского и испанского языков)»

Автор ВКР: Безиров Иналуко Арсенович

Научный руководитель ВКР: канд. ф. н., доц. Денисенко Л.Г.

Сведения об организации-заказчике: ИРГЯИГТ ФГБОУ ВПО «ПГЛУ»

Актуальность темы исследования обусловлена тем, что в рамках современной лингвистической науки исследование фразеологизмов-соматизмов, отражающих особенности национального сознания, имеет огромное значение при сопоставительном анализе разноязычных лексиконов, а также в изучении фразеологических единиц определенного лексико-семантического поля.

Цель работы: настоящей работы состоит в определении сходств и различий испанских, кабардинских ФЕ с компонентом «тапо» / «лэ», их анализ и классификация с точки зрения межъязыковой эквивалентности на основе изучения их семантических и структурно-грамматических особенностей.

Задачи:

- Изучить теоретические основы исследования фразеологических единиц и в частности соматических единиц;
- Изучить и проанализировать фразеологические единицы с компонентом «тапо» / «лэ»;
- Выявить критерии классификации соматических фразеологических единиц с доминантой «тапо» / «лэ»;
- Классифицировать эти единицы по выбранным критериям.

Теоретическая и практическая значимость исследования: Теоретическая значимость исследования определяется тем, материалы и теоретические положения, приводимые в выпускной квалификационной

работе, представляют несомненный интерес и в плане сравнительно-типологического изучения неродственных языков, в частности, испанского и кабардинского. Практическая значимость исследования заключается в том, обобщения и выводы исследования раскрывают взаимоотношение лингвистических и экстралингвистических факторов в процессе формирования значений соматических фразеологических единиц, позволяют создать универсальную классификацию фразеологических единиц на семантическом коммуникативно-функциональном основании.

Результаты исследования: Результаты проведенного анализа позволяют отметить, что соматические компоненты «тапо» / «лэ» являются очень продуктивными благодаря своему широкому семантическому значению, большей употребительности среди носителей языка в составе фразеологизмов и лучшей сочетаемости с другими частями речи. В большинстве случаев наблюдается генетическая связь между семантической структурой компонента-существительного и семантикой фразеологизма. Однако в результате фразеологизации словосочетания возникает вторичная номинация, внутренняя форма которой значительно сложнее по структуре, чем мотивированность отдельной лексемы, называющей денотат.

Рекомендации:

В настоящей выпускной квалификационной работе мы лишь сделали скромную попытку изучить особенности функционирования соматического компонента «тапо» / «лэ» в испанских и кабардинских фразеологизмах. Дальнейшая перспектива исследования видится в применении полученных данных при сравнительно-типологическом изучении неродственных языков, в частности, испанского и кабардинского.